

Transcript

- ミカ： ^{み み}見て見て！
- ユミ： どうしたの？
- ミカ： これ！これ、^か買おうかなって。
- ユミ： ええ？これ？
- ミカ： そう。きれいでしょ。このピアス。
- ユミ： あー…。
- ミカ： まあ、^{すこ たか}少し高いけど。
- ユミ： え？^{すこ}少し？
- ミカ： ^{すこ}少し。
- ユミ： ええ…^{けっこうたか}結構高いよ。
- ミカ： でも、^か買ってみたい。^{いちど}一度くらい。
- ユミ： えー！
- ミカ： ^{じんせい いちど たか}人生で一度だけかも！こんな高いの。
- ユミ： えーと…。
- ミカ： …^{なに}何？^いなんか言いたいことある？
- ユミ： あー、えーと…ミカ。
- ミカ： ^{なに}何？
- ユミ： ちょっとつけてみよう。それ。
- ミカ： え？^{なに}何？いいけど…。どう？
- ユミ： あーやっぱり。
- ミカ： ^{なに}何？どうしたの？
- ユミ： あのー、えーと…なんか…^{わか み}若く見える…。
- ミカ： ^{わか}若く？

- ユミ： うん、若く^{わか}見^みえる…。それつけると。
- ミカ： 若く…子供^{こども}みたいって意味^{いみ}？
- ユミ： えーと…。
- ミカ： そう言^いいたいの？
- ユミ： あのー…うん。
- ミカ： やっぱり！
- ユミ： あのー、少^{すこ}しだけ。少^{すこ}しだけね。
- ミカ： 本^{ほん}当^{とう}?! 本^{ほん}当^{とう}は?!
- ユミ： えーと…でも好^すきでしょ？それ。
- ミカ： でも子供^{こども}みたいでしょ？かなり。
- ユミ： あのー…うん…。
- ミカ： あー。じゃあやめよ。買^かうの。
- ユミ： ええ？いいの？
- ミカ： うん。買^かわないよ。そんなこと聞^きいたら。
- ユミ： まあ…。
- ミカ： あとまあ、高^{たか}いし。やっぱり。
- ユミ： そう思^{おも}ってんじゃない。ミカも。
- ミカ： まあ…。もっとうい^かいの買^かうの！
- ユミ： その方^{ほう}がいいよ。
- ミカ： 一^{いっしょ}緒^{えら}に選^{えら}んでくれる？
- ユミ： うん！
- ミカ： あと、今^{こんど}度は早^{はや}く言^いうべし。
- ユミ： なに^{なに}を？
- ミカ： 子供^{こども}みたいな物^{もの}とか！私^{わたし}がそういうの選^{えら}んだとき！

ユミ： あー。うん。

ミカ： ^{かなら}必ずね！

ユミ： わかったよ！

Transcript

- ミカ： ^み見て^み見て！
- ユミ： どうしたの？
- ミカ： これ！これ、^か買おうかなって。
- ユミ： ええ？これ？
- ミカ： そう。きれいでしょ。このピアス。
- ユミ： あー…。
- ミカ： まあ、^{すこ}少し^{たか}高いけど。
- ユミ： え？^{すこ}少し？
- ミカ： ^{すこ}少し。
- ユミ： ええ…^{けっこうたか}結構高いよ。
- ミカ： でも、^か買ってみたい。^{いちど}一度くらい。
- ユミ： えー！
- ミカ： ^{じんせい}人生で^{いちど}一度だけかも！^{たか}こんな高いの。

Translation

- Mika: Look, look!
- Yumi: What's up?
- Mika: These! I thought I would buy these.
- Yumi: Huh? These?
- Mika: Yes. They're pretty, right? These earrings.
- Yumi: Well...
- Mika: Yeah, they are a little expensive.
- Yumi: Sorry? A little?
- Mika: A little.
- Yumi: Um...They're pretty expensive.
- Mika: But I want to buy them. Just this once.
- Yumi: Are you serious?
- Mika: Just once in my life! For ones this expensive.

Notes

- どうしたの = what's the matter?; what's up?
- かな = indicates uncertainty; softens a sentence

2020年3月30日 Level 2 これ、買おうかなって。

- って = a colloquial form of と
- 買^かおうかなって = an abbreviation of 買^かおうかなと思^{おも}った; I thought I would buy these.
- きれい = beautiful; pretty; clean
- でしょ = a colloquial form of でしょう; it seems; I think; I guess; isn't it?
- ピアス = earrings (for pierced ears) - from English "pierce"
- けど = a colloquial form of けれど; but; however; although; though
- 一^{いちど}度 = once
- 人^{じんせい}生 = life
- かも = a colloquial form of かもしれない; perhaps; maybe
- の = a colloquial form of 物^{もの}; thing; object; stuff

Transcript

- ユミ： えーと…。
- ミカ： …何^{なに}? なんか言^いいたいことある?
- ユミ： あー、えーと…ミカ。
- ミカ： 何^{なに}?
- ユミ： ちょっとつけてみよう。それ。
- ミカ： え? 何^{なに}? いいけど…。どう?
- ユミ： あーやっぱり。
- ミカ： 何^{なに}? どうしたの?
- ユミ： あの一、えーと…なんか…若^{わか}く見^みえる…。
- ミカ： 若^{わか}く?
- ユミ： うん、若^{わか}く見^みえる…。それつけると。
- ミカ： 若^{わか}く…子^こ供^{ども}み^いたいって意味^{いみ}?

Translation

- Yumi: Uhm...
- Mika: ...What? Is there something you want to say?
- Yumi: Well, um...Mika.
- Mika: What?
- Yumi: Try putting them on.
- Mika: What? Why? I will, but...How are they?
- Yumi: Huh, just as I thought.
- Mika: What? What's wrong?
- Yumi: Well, you see...You look young...
- Mika: Young?
- Yumi: Yeah, you look young...When you put those on.
- Mika: Young....You mean like a child?

Notes

- なんか = a colloquial form of 何^{なに}か; something
- 若^{わか}い = young

Transcript

- ユミ： えーと…。
- ミカ： そう言^いいたいの？
- ユミ： あのー…うん。
- ミカ： やっぱり！
- ユミ： あのー、少^{すこ}しだけ。少^{すこ}しだけね。
- ミカ： 本^{ほん}当^{とう}?! 本^{ほん}当^{とう}は?!
- ユミ： えーと…でも好^すきでしょ? それ。
- ミカ： でも子^こ供^{ども}みたいでしょ? かなり。
- ユミ： あのー…うん…。
- ミカ： あー。じゃあやめよ。買^かうの。
- ユミ： ええ? いいの?
- ミカ： うん。買^かわないよ。そんなこと聞^きいたら。

Translation

- Yumi: Well...
- Mika: Is that what you're trying to say?
- Yumi: Um...Yeah.
- Mika: That's what I thought!
- Yumi: But, just a little. Just a tiny bit.
- Mika: Really?! For real?!
- Yumi: Well...You like them, right?
- Mika: But they make me look like a child, right? Quite a bit.
- Yumi: Well...Yeah...
- Mika: Huh. I won't get them then. I won't buy them.
- Yumi: Really? You won't?
- Mika: Yeah. I won't get them. I can't after hearing that.

Notes

- じゃ、じゃあ = well; so; then
- やめよ = a colloquial form of やめよう; will stop

Transcript

- ユミ： まあ…。
- ミカ： あとまあ、^{たか}高いし。やっぱり。
- ユミ： そう^{おも}思ってたじゃん。ミカも。
- ミカ： まあ…。もっとうい^かいの買^かうの！
- ユミ： その^{ほう}方がいいよ。
- ミカ： いっしょ^{えら}一緒に選んでくれる？
- ユミ： うん！
- ミカ： あと、^{こんど}今度は早^{はや}く言^いうべし。
- ユミ： ^{なに}何を？
- ミカ： ^{こども}子供^{もの}みたいな物とか！ ^{わたし}私^{えら}がそういうの選^{えら}んだとき！
- ユミ： あー。うん。
- ミカ： ^{かなら}必^{かなら}ずね！
- ユミ： わかったよ！

Translation

- Yumi: Well...
- Mika: And, well, they are expensive. Really.
- Yumi: So you think so too, Mika.
- Mika: Yeah...I'll get something better!
- Yumi: That sounds like a better idea.
- Mika: Wanna look with me?
- Yumi: Yeah!
- Mika: Also, say so sooner next time.
- Yumi: Say what?
- Mika: That it makes me look like a child! When I pick something like that!
- Yumi: Oh. Okay.
- Mika: Don't forget!
- Yumi: Got it!

Notes

- じゃん = common way of ending a sentence mainly in Kanto region; a colloquial form of じゃない; isn't it
- もっと = more
- ^{えら}選ぶ = to choose; to select
- ^{こんど}今度 = this time; next time
- ^{はや}早く = early. soon; rapidly, fast
- べし = must; should (it could be a mild form of command in spoken Japanese)
- そういう = such; like that; that sort of; very
- ^{かなら}必ず = always; certainly; surely